



安全理事会

Distr.: General
4 December 2002
Chinese
Original: Arabic

2002年12月3日

伊拉克常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信

奉我国政府指示，谨随函转递2002年12月3日联合国监测、核查和视察委员会(监核视委)和国际原子能机构(原子能机构)视察队在伊拉克活动的每日报告。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

穆罕默德·杜里(签名)

**2002年12月3日伊拉克常驻联合国代表
给秘书长和安全理事会主席的同文信的附件**

监核视委和原子能机构视察队在伊拉克境内活动的每日报告

2002年12月3日的活动报告

监核视委和原子能机构视察队 2002 年 12 月 3 日星期二的活动如下：

1. 监核视委视察队于上午 8 时 25 分从设在巴格达 Canal 饭店的总部出发。视察队由 18 名视察员组成，由德梅特里尤斯·佩里科斯先生领队。原子能机构视察队于上午 8 时 30 分从设在巴格达的 Canal 饭店的总部出发。视察队由 5 名视察员组成，由雅克·博特先生领队。

两个视察队于 8 时 55 分抵达 Sajud 总统府。从两个视察队抽调的另一组人员抵达总统府后门。9 时，队长请伊拉克方面准许进入场地。两分钟后，视察队队长获悉，已准许进入总统府。视察队队长和视察员进入总统府，分成六个小组。这些小组视察了总统府内的所有建筑物和生活设施、以及附近的 Sajda 大厅。原子能机构视察队的一个小组利用便携式设备，在总统府各房间和大厅内进行了辐射测试，以检查任何被控的核活动或未申报的核材料或放射源。两个视察队于上午 10 时 30 分完成工作，于上午 10 时 50 分返回设在巴格达 Canal 饭店的总部。

2. 在美国和联合王国 1998 年 9 月 16 日至 20 日发动侵略之前，伊拉克人在一些人民宫周围筑起人墙，以免人民宫遭受攻击者的敌对行动和邪恶行径。Sajud 总统府和邻近的 Sajda 大厅就是这些人民宫之一。1998 年后，这一情形成了每年一度的传统。按照总统和领袖（愿真主保佑他）的命令，在斋月结束时，1998 年在伊拉克各人民宫筑起民族人墙的伊拉克人，作为共和国总统的客人，在 Sajud 总统府、Sajda 大厅和其他人民宫受到款待，享受盛筵，一起开斋。这种每年一度的传统有一项内容，就是邀请数以百计的伊拉克人出席在 Sajud 总统府和 Sajda 大厅举行的盛筵。最近一次是 2002 年 12 月 1 日，即回历 1423 年斋月 26 日。

3. 伊拉克人民与国际舆论正在探究，为何要视察这一盛情好客的总统府。视察队的目的已清楚阐明，那就是搜查据称的生物武器、化学武器和核武器。那么他们在 Sajud 宫和 Sajda 大厅是搜查哪种武器呢，搜查到了哪种武器呢？不要忘记，进入这两个地方的视察员没有采取任何预防措施，不配戴防范据称的生物武器、化学武器和核武器的面罩。进行这次视察，果真是为了搜查被禁武器呢，还是另有目的？

人们不禁会问：这是不是胡作非为的第一步，最终会使关系恢复到联合国原特别委员会与伊拉克之间的那种关系？这是不是美国、联合王国和犹太复国主义实体想强加给联合国的胡作非为的开端？

监核视委和原子能机构的信誉和承诺正受到严峻考验，从中可以看出，它们在多大程度上信守自己以专业、客观的方式作出的尊重《联合国宪章》和国际法的承诺。今后数天就可以看出，它们是维持中立的国际特性，还是屈服于美国和联合王国的压力，为安全理事会决议中从未提及的目标和目的、也就是美国、联合王国和犹太复国主义实体的目标充当工具和眼线。
